**Zeitschrift:** Actio : un magazine pour l'aide à la vie

**Herausgeber:** La Croix-Rouge Suisse

**Band:** 95 (1986)

**Heft:** 4

**Rubrik:** Portrait de l'artiste

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 15.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

Visite chez Hans Erni

# Panta rei: «Tout coule»

**C'est un «monument». Il a déjà son musée de son vivant: le Pavillon Hans Erni, dans l'enceinte du musée des transports de Lucerne. Derrière la construction de forme hexagonale, un biotope descend vers le lac. Les fiches du Landesmuseum de Berne, sur lesquelles sont répertoriées ses œuvres, se comptent par centaines. Vouloir avoir une vue d'ensemble prendrait un temps fou! Les bibliophiles trouveront 200 volumes, renfermant ses œuvres d'art, comme les lithographies originales ou les eaux-fortes.**

*Lys Wiedmer-Zingg*

Hans Erni s'est fait connaître lors de l'Exposition nationale de 1939, la Landi, avec une fresque de 5 m sur 100 intitulée «La Suisse, pays de vacances des peuples».

D'autres fresques célèbres ont suivi, comme celle du Musée d'Ethnographie de Neuchâtel: «Le développement de l'humanité» (1954). Sous la direction de Julian Huxley et en collaboration avec des physiciens, des biologistes et des techniciens, Hans Erni a réalisé une encyclopédie en Angleterre, qui est mondialement connue. L'intérêt de l'artiste pour les problèmes scientifiques et techniques et son aptitude à les rendre sous la forme d'un raccourci pictural, prédisposaient à une telle création.

La population a pris conscience de la destruction de l'environnement, grâce à ses affiches choc. Ses messages ont fait le tour du monde, car il a créé des timbres représentant des contemporains célèbres ou contenant des informations touchant l'écologie.

Hans Erni est devenu un artiste officiel de la Confédération suisse.

Le secrétaire général de l'ONU, M. Pérez de Cuéllar, lui a remis récemment le Prix de la Paix. Etc., etc...

**L'éventail des activités humaines, dont l'adepte du progrès constitue le noyau, est suffisamment large. L'égocentrisme exclut par ailleurs toute fonction sociale.**

Lorsque je me suis trouvée devant sa maison blanche et carrée, à Eggen, et que j'ai entendu les chiens aboyer furieusement, j'ai soudain eu peur de ce qui m'attendait!

Vus de près, beaucoup d'hommes célèbres sont moins impressionnants qu'on ne l'imagine. Allais-je rencontrer un de ces artistes parvenus à la consécration et quelque peu blasés, qui ont tout vu et tout vécu?

Mes craintes étaient vaines. Hans Erni semble indestructible. Il est plus jeune d'esprit que certains hommes de ma connaissance, dans la trentaine qui se soucient aujourd'hui déjà de savoir s'ils recevront effectivement leur AVS à l'âge de la retraite.

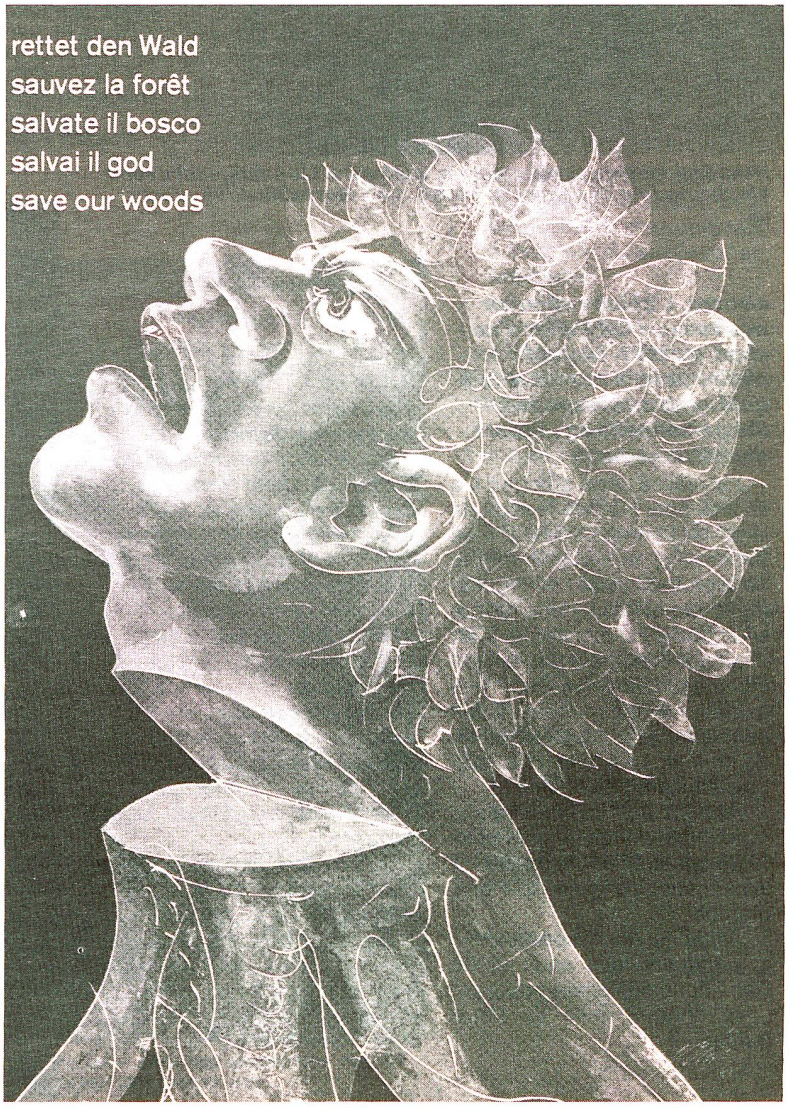
***Peintre – Contemporain – Confédéré***

***Actio: J'ai emprunté une petite brochure à la Bibliothèque nationale à Berne. Elle a pour titre: «Hans Erni, Maler – Zeitgenosse – Eidgenosse».***

**Hans Erni:** Un artiste suisse est un Confédéré. Il vote, il élit. Mais il est aussi un homme de son temps, qui doit peut-être découvrir avant les autres où mènent les forces progressistes. Consciemment ou non, le peintre témoigne de faits qui surviennent au sein de la société et qui la transforment sur le plan matériel et culturel.

Entre la société et l'individu, le dialogue est constant. J'assimile les informations que je reçois; puis je les confronte à mes expériences personnelles et enfin, je transmets le résultat de cette confrontation à la société. Je ne suis pas livré pieds et poings liés aux forces qui agitent notre existence; je peux moi-même libérer pareilles forces. J'estime en effet que chaque être devrait s'investir totalement dans tout ce qu'il entreprend.

***De toute évidence vous y êtes parvenu, avec vos affiches sur l'environnement. Vous avez réveillé les cons-***




***«Sauvez la forêt»: qui ne connaît pas cette affiche célèbre. L'arbre – et derrière lui, l'homme – luttant pour sa survie. L'affiche a été réalisée en 1983.***

# PORTRAIT DE L'ARTISTE

*Hans Erni: peintre, contemporain, confédéré. Un infatiguable, capable chaque jour de se tuer au travail, mais incapable de vivre sans ça.*

***ciences. L'affiche «Sauvez nos eaux» a fait l'effet d'un choc, en 1971. Le public a réalisé pour la première fois qu'il avait une responsabilité personnelle en matière d'environnement.***

J'ai réalisé cette affiche il y a 25 ans, pour l'Office fédéral de la protection des eaux. C'était la première fois que le thème de la protection de l'environnement descendait dans la rue sous forme de manifeste. L'art n'est pas réservé à une élite, à des collections privées, des galeries ou des musées. Il doit permettre une transformation du monde, susciter une attitude plus progressiste.

La mort des forêts a également montré de façon éclatante que chacun de nous doit avoir conscience de tels problèmes.

J'attache de l'importance à la protection des eaux et de l'air – donc de l'environnement – et donc à celle de l'être humain.

## Panta rei – Tout coule

***Panta rei – Tout coule, pour vous cette certitude a été de tout temps déterminante. Vous êtes un homme de notre temps, dans toute l'acceptation du terme; vous avez vécu de près la formidable évolution de ce siècle. Vous avez été et vous êtes toujours l'ami de philosophes, de poètes, d'artistes, mais aussi de scientifiques et de chercheurs. Et vous avez toujours été un partisan du progrès. Votre engagement actuel en faveur de l'environnement n'est-il pas un refus de ce progrès?***

Il serait absolument faux d'attribuer tous nos maux à la science et à la technique.

Au contraire, nous aurons besoin d'elles pour résoudre les grands problèmes qui préoccupent aussi bien les pays industrialisés que ceux du tiers monde. Il s'agit d'encourager la science par tous les moyens. Car nous sommes encore loin de l'apogée.

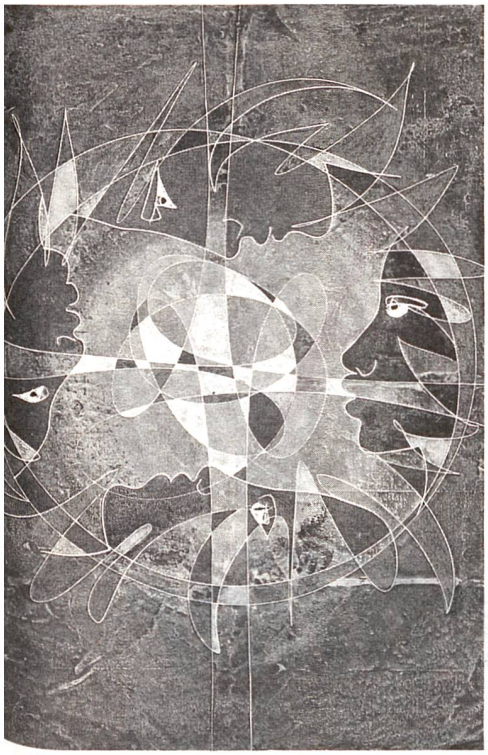
Un être qui réfléchit et qui agit peut être chaque jour différent. Pendant que nous bavardons, insensiblement nous changeons. L'homme qui se lève le matin, n'est pas le même que celui qui s'est mis au lit la veille au soir. Nous faisons continuellement peau neuve.

**Comme tout homme de son époque, le peintre n'est pas seulement responsable de lui-même, mais également d'autrui et envers autrui.**

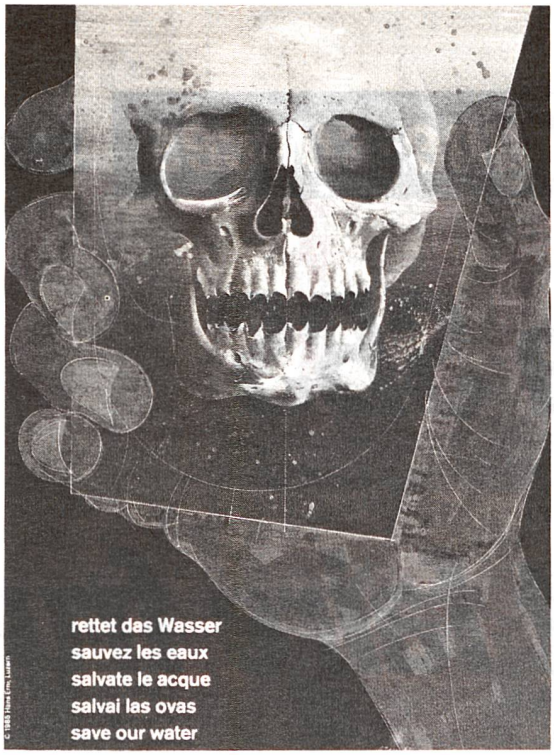
***Vous pensez donc que seule une quête constante permet de résoudre les problèmes?***

Bertrand Russell, un génie et un ami, était à l'âge de 94 ans d'une incroyable lucidité

*Hans Erni, partisan convaincu de l'adhésion de la Suisse à l'ONU, a créé cette affiche de propagande: une femme, sortant de son étroite coquille, et osant un premier pas vers l'inconnu.*



*«Pacem in terris», composé en 1967. Hans Erni a reçu des mains de M. Javier Pérez de Cuéllar, secrétaire général de l'ONU, un Prix de la Paix, pour le récompenser de ses efforts.*




*L'affiche «Sauvez nos eaux» est pour l'auteur un manifeste en faveur de la protection de la nature. Cet appel à prendre nos responsabilités en matière d'environnement date de 1961 déjà.*

*«Le tigre et la ramasseuse de bois»; un des tableaux préférés de Doris Erni, l'épouse du peintre, réalisé en 1973 et exposé au Pavillon Hans Erni, dans l'enceinte du Musée suisse des transports.*

**L'effet produit par une œuvre d'art dépend du contenu objectif, touchant la société. Dans la mesure où l'artiste vise l'intérêt général, son œuvre en sera le reflet.**

en ce qui concerne la mutation perpétuelle. Il me disait: «Je pourrais à l'instant renoncer à toutes mes certitudes, si je découvrais demain une autre philosophie qui m'enthousiasme.»

Celui qui n'investit pas le monde de toute sa pensée pour maîtriser l'avenir n'est pas à sa place.

## *La famille, un groupe d'associés!*

***Hans Erni a-t-il su dès le départ qu'il serait un jour l'un des grands personnages de son époque, un peintre – confédéré et contemporain?***

Je suis l'un des huit enfants d'une famille d'ouvriers de Suisse centrale. Nous n'avons jamais su à quoi ressemblait une saucisse entière, n'en connaissant que les rondelles!

**Si l'art était artificiel et non pas le résultat d'une évolution, il demeurerait à tout jamais subjectif et arbitraire.**

La famille signifie pour moi ceci: chaque membre a son originalité et a droit à son indépendance; mais il est aussi un «associé», et à ce titre il doit ménager les autres membres.

P.-S.: Ce n'est pas sans arrière-pensée que nous avons choisi précisément le tableau de Hans Erni «La famille» (1971), pour notre page de couverture. Il symbolise à la fois la cellule familiale, la famille Croix-Rouge et notre société de Confédérés et d'hommes du 20e siècle. □

**Le présent ne doit pas effacer le passé. Mais le passé ne doit pas non plus paralyser le présent et l'avenir.**